

# Scînteia

ORGAN AL COMETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLI Nr. 9097 Prime ediție | Vineri 24 martie 1972 | 6 PAGINI — 30 BANI

## Președintele Nicolae Ceaușescu a sosit în Republica Zambia

**Solemnități primirii la Lusaka, capitala țării, a demonstrat căși această nouă etapă a itinerarului african se desfășoară sub semnul prieteniei, stimei și respectului reciproc.**

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a sosit, joi, în Republica Zambia, unde, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, efectuează o vizită oficială la invitația președintelui acestei republici, dr. Kenneth David Kaunda.

Zborul de la Kinshasa până la Lusaka durează aproximativ patru ore. Granița zambiană este trecută în dreptul localității Ndole, poarta marilor centuri a cuprului (Copperbelt), principală bogăție minieră a țării, rezervele identificate aici, circa un miliard de tone, reprezentând o pătrime din totalitatea cuprului mondial. Până în 1960, această bogăție se afla în stăpînire monopolizată străină.

În acel an, înfruntat stat zambian a luat sub controlul său companiile care se ocupau cu exploatarea cuprului, au fost adoptate, de asemenea, și alte măsuri de naționalizare, de natură să permită înfrățirea unui decedat vital al poporului acestei țări africane — valorificarea marilor resurse, de care dispune în interesul propriilor patrii. În dreapta itinerarului parcurs, ocazul Kitwe, important centru de prelucrare a „aurului roșu”, a cărui producție situază Zambia pe locul trei în lume. Se surprinde, de asemenea, în tinerii nesfrîșite de savane și pădurii tropicale.

În depărtare se zărește panorama orașului Lusaka — capitala țării — așezare în plină dezvoltare, cu peste 350 000 locuitori.

La Lusaka, ca și în București — orașe situate pe același fus orar — este ora 18.00.

Avionul prezidențial, escortat de la frontiera țării de reacționari ale forțelor armate zambiene, aterizează pe aeroportul internațional al capitalei.

În întâmpinarea oaspeților români au venit președintele zambian, dr. Kenneth David Kaunda, și soția sa, Betty Kaunda. Soția, de asemenea, la scara avionului, vicepreședintele Republicii Zambia, Maliza Chona, cu soția, ministrul afacerilor externe, Elijah

Mudenda, comandantul armatei zambiene, forțelor aeriene și poliției — K. Chinkvili, W. Zuze și Ca, precum și Aurel Ardeleanu, ambasadorul României la Lusaka, și F. Lusaka, ambasadorul Zambiei la București.

Coaborarea din avion, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sînt salut cu cordialitate de Kenneth David Kaunda și soția sa. Cel doi sefii stat își string mîna cu căldură și îmbrățișează. Fețe zambiene oferă oaspeților buchete de fructe.

Și statului român prezintă apăsător pe Ion Păpan, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Bujor Alimșan, ministrul minei, petrolului și geologiei și celelalte persoane oficiale române care îl însoțesc în această vizită.

Comonia primirii continuă cu prezentarea onorurilor militare. Cel și președinții se află pe un pod de onoare. Se întocmește imnul de stat al României, în timp ce toătorul românesc este ridicat pe un înalt cântec, alături de drapelul zambian; se trag 21 de salve de adiere.

O companie a regimentului „Zambian” prezintă armele.

Președintele Nicolae Ceaușescu, însoțit de comandantul forțelor armate aeriene, aeriene și ale poliției, trece în revistă compania de onoare, salutînd drapelul de stat al Zambiei.

Kenneth David Kaunda prezintă, apoi, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu pe membrii guvernului, celelalte personalități ale vieții politice, economice și culturale zambiene, aflate la aeroport, precum și pe așii misiunilor diplomatice acreditate la Lusaka.

Memrii ambasadei și ai colonelii române din această țară, unde numeroși specialiști își aduc contribuția la realizarea unor proiecte de dezvoltare a economiei naționale zambiene, au venit aici

pentru a saluta pe conducătorul partidului și statului nostru. El învințea cu dragoste pe tovarășul Nicolae Ceaușescu, pe tovarășa Elena Ceaușescu, pe ceilalți oaspeți români, la ocazia florii, nelămă îndelung pe conducătorul partidului și statului nostru.

Tradițiile acestor meșuguri, de cîștiri a unor oaspeți stimați, își găsesc expresia în pitorești dansuri folclorice prezentate la aeroport.

Numerosi locuitori ai capitalei zambiene, prezenți pe aeroport, salută cu entuziasm și însuflețire pe soții poporului român.

Ca și la aeroport, străzile capitalei, de-a lungul întregului parcurs până la rezidența rezervată oaspeților, la Palatul de Stat (State House) sînt împodobite cu steagurile românești și zambiene, cu portretele celor doi sefi de stat. La chemarea Partidului Unit al Independenței Naționale și a organizației sale de tineret, Lusaka s-a pregătit sărbătorire, în mod deosebit, pentru a-și cîști oaspeții.

Cotidianul „Zambia Daily Mail” relevă că „locuitorii capitalei nu au preocupat nici un efort pentru a primi pe președintele Nicolae Ceaușescu, tot așa cum președintele Kenneth David Kaunda a fost întâmpinat în România, cu prilejul vizitei sale la București”. Subliniind contextul acestui eveniment pe care îl reprezintă vizita președintelui Nicolae Ceaușescu, cotidianul zambian arată că, de la dobîndirea independenței, Zambia a explorat căile pentru accelerarea dezvoltării. Îndreptîndu-se către prietenii săi, „președintele în rîndul cărora se află românii”. „Într-o perioadă scurtă, relațiile noastre prietenești nu dus la rezultate foarte bune. Datorită acestei prietenii, putem acum să sperăm că vom ajunge să exploatem propriul nostru petrol. Românii ne acordă asistență lor pentru a descoperi noi bogății pe teritoriul nostru. Ei fac prospecțiuni

pentru identificarea de zăcăminte minerale la Mokambo și în provincia Nord-Vest. Expriindu-ne lapidar, putem spune că relațiile noastre s-au dezvoltat continuu”. Pentru ceea ce a făcut România pentru Zambia, pentru ceea ce președintele Ceaușescu a realizat pentru poporul său, țara noastră îi va rezerva cele mai înalte onoruri — relevă „Zambia Daily Mail”, subliniind că toți zambienii manifestă respectul ce se cuvine acestui mare conducător și-l vor face pretutindeni primirea cea mai călduroasă.

În editorialele său publicat pe prima pagină, cotidianul „Times of Zambia” arată, printre altele: „Astăzi Zambia primește pe unul dintre liderii cel mai distinși ai vieții internaționale, președintele României, Nicolae Ceaușescu, care se bucură de respect deosebit în lume”.

România și Zambia — arată zărlul — au stabilit relații bilaterale trainice. Avem speranța că, în timpul vizitei în Zambia, președintele Ceaușescu va explora cu președintele Kaunda diferite domenii în care România ne-ar putea accorda asistență tehnică și de altă natură. Zambia se mîndrește că poate saluta pe acest mare umanist și om de stat de talie internațională, care este președintele Nicolae Ceaușescu”.

În această atmosferă de interes general, de simț și prețuire a României socialiste și conducătorului său, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a politicii promovate în viața internațională în spiritul dezvoltării de sine stătătoare a tuturor popoarelor, pentru pace și cooperare, a început vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România.

În această atmosferă de respect și prețuire, conducătorul partidului și statului nostru a fost salutată în zăua soarelui sale la Lusaka.

## Încheiată ieri cu succes, vizita în Republica Zair

**a reliefat voința celor două state de a dezvolta relațiile de colaborare prietenească, spre binele popoarelor lor, al păcii în lume**

### SEMNAREA DECLARAȚIEI COMUNE

Joi s-a consumat ultimul act al vizitei președintelui Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, în Republica Zair.

În cursul dimineții, în salonul oficial, împodobit cu drapelul celor două țări, al Palatului prezidențial din Ngalla, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu și președintele Republicii Zair, Mobutu Sese Seko, au semnat Declarația comună româno-zaireză.

La ceremoniile semnării au asistat tovarășa Elena Ceaușescu și doamna Marie Antoinette Mobutu. Au fost de față: din partea română, Ion Păpan, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri și ministrul al comerțului exterior, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Bujor Alimșan, ministrul minei, petrolului și geologiei, A-

lexandru Tujon, ambasadorul Republicii Socialiste România în Kinshasa, Gheorghe Oprea, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Ștefan Andrei, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Constantin Mița, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Vasile Răuță, adjunct al ministrului comerțului exterior, Emilian Măncuș, director în Ministerul Afacerilor Externe, Sergiu Celac, director n. l. în Ministerul Afacerilor Externe, Florian Stoica, director general adjunct în Ministerul Comerțului Exterior; din partea zaireză: Karl-i-Bond Ngunza, membru al Biroului Politic al Mișcării Populare a Revoluției, ministrul afacerilor externe și al cooperării, Umba-d Lutete, ministrul minei, Mata Nkumu, ministrul afacerilor sociale, Ndongala Tadi Lewa, ministrul economiei naționale, Engulu Bangabongo Bakokela Lakonga,

ministrul lucrurilor publice, Kanyinga Onstadu, ministrul agriculturii, Ekelebi Moyidiba Mondjolomba, viceministrul al afacerilor externe și al cooperării, Bisengimana Kwema, director al Biroului prezidențial, Bokingi Embeyolo, ambasadorul Republicii Zair la București, Mutuale Tshikunshu, director general al afacerilor politice în Ministerul Afacerilor Externe și al Cooperării.

După semnarea, cei doi președinți și-au strîns cu căldură mîinile, s-au îmbrățișat.

În fecheiere, conform protocolului zairez, ministrul afacerilor externe, Karl-i-Bond Ngunza, a dat citire textului declarației comune, care a fost subliniată cu puternice aplauze.

## DECLARAȚIE COMUNĂ ROMÂNŌ-ZAIREZĂ

La invitația președintelui Republicii Zair, general de corp de armată Mobutu Sese Seko, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu doamna Elena Ceaușescu, a făcut o vizită oficială în Republica Zair între 21 și 23 martie 1972.

În timpul oaspeții române în vizită în Republica Zair, ambele țări au realizat în domeniul economic și cultural o colaborare reciprocă de interes și simțămînt reciproc de prietenie care animă poporul român și zairez.

Între președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Zair, general de corp de armată Mobutu Sese Seko, au avut loc convorbiri care s-au desfășurat într-o atmosferă de cordialitate și înțelegere reciprocă.

La convorbiri au participat: — Din partea română: Ion Păpan, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri și ministrul al comerțului exterior, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Bujor Alimșan, ministrul minei, petrolului și geologiei, Alexandru Tujon, ambasadorul Republicii Socialiste România la Kinshasa, Gheorghe Oprea, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Ștefan Andrei, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Constantin Mița, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Vasile Răuță, adjunct al ministrului comerțului exterior, Emilian Măncuș, director în Ministerul Afacerilor Externe, Sergiu Celac, director n. l. în Ministerul Afacerilor Externe, Florian Stoica, director general adjunct în

Ministerul Comerțului Exterior; — din partea zaireză: Karl-i-Bond Ngunza, membru al Biroului Politic al Mișcării Populare a Revoluției, ministrul afacerilor externe și al cooperării, Umba-d Lutete, ministrul minei, Mata Nkumu, ministrul afacerilor sociale, Ndongala Tadi Lewa, ministrul economiei naționale, Engulu Bangabongo Bakokela Lakonga, ministrul lucrurilor publice, Kanyinga Onstadu, ministrul agriculturii, Ekelebi Moyidiba Mondjolomba, vice-ministrul al afacerilor externe și al cooperării, Bisengimana Kwema, director al Biroului prezidențial, Bokingi Embeyolo, ambasadorul Republicii Zair în București, Mutuale Tshikunshu, director general al afacerilor politice în Ministerul Afacerilor Externe și al Cooperării, Kaluma Mwana Kahambwe, director general al cooperării în Ministerul Afacerilor Externe și al Cooperării.

Ministerul Comerțului Exterior; — din partea zaireză: Karl-i-Bond Ngunza, membru al Biroului Politic al Mișcării Populare a Revoluției, ministrul afacerilor externe și al cooperării, Umba-d Lutete, ministrul minei, Mata Nkumu, ministrul afacerilor sociale, Ndongala Tadi Lewa, ministrul economiei naționale, Engulu Bangabongo Bakokela Lakonga, ministrul lucrurilor publice, Kanyinga Onstadu, ministrul agriculturii, Ekelebi Moyidiba Mondjolomba, vice-ministrul al afacerilor externe și al cooperării, Bisengimana Kwema, director al Biroului prezidențial, Bokingi Embeyolo, ambasadorul Republicii Zair în București, Mutuale Tshikunshu, director general al afacerilor politice în Ministerul Afacerilor Externe și al Cooperării, Kaluma Mwana Kahambwe, director general al cooperării în Ministerul Afacerilor Externe și al Cooperării.

Cel doi sefi de stat au avut un amplu schimb de vederi cu privire în studiul și perspectiva dezvoltării relațiilor dintre Republica Socialistă România și Republica Zair, precum și la unele probleme ale situației internaționale actuale.

Cu acest prilej, cele două țări au relevat evoluția pozitivă a raporturilor bilaterale dintre Republica Socialistă România și Republica Zair. Ele au apreciat că această evoluție corespunde intereselor celor două țări și popoare, ca și cerințelor păcii și înțelegerii internaționale. Ele au scos în evidență importanța vizitei președintelui Republicii Zair, general de corp de armată Mobutu Sese Seko, în Republica Socialistă România, în 1970, a convorbirilor avute cu acest prilej, pentru o mai bună cunoaștere reciprocă și pentru întărirea legăturilor prietenești dintre cele două țări și popoare.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și președintele Republicii Zair au subliniat posibilitățile existente pentru extinderea relațiilor româno-zaireze și s-au pronunțat pentru creș-

## Recepție oferită de președintele Zambiei

Joi seara, președintele Republicii Zambia, dr. Kenneth David Kaunda, și soția sa, Betty Kaunda, au oferit o recepție în cinstea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a tovarășei Elena Ceaușescu, în grădina Palatului de Stat.

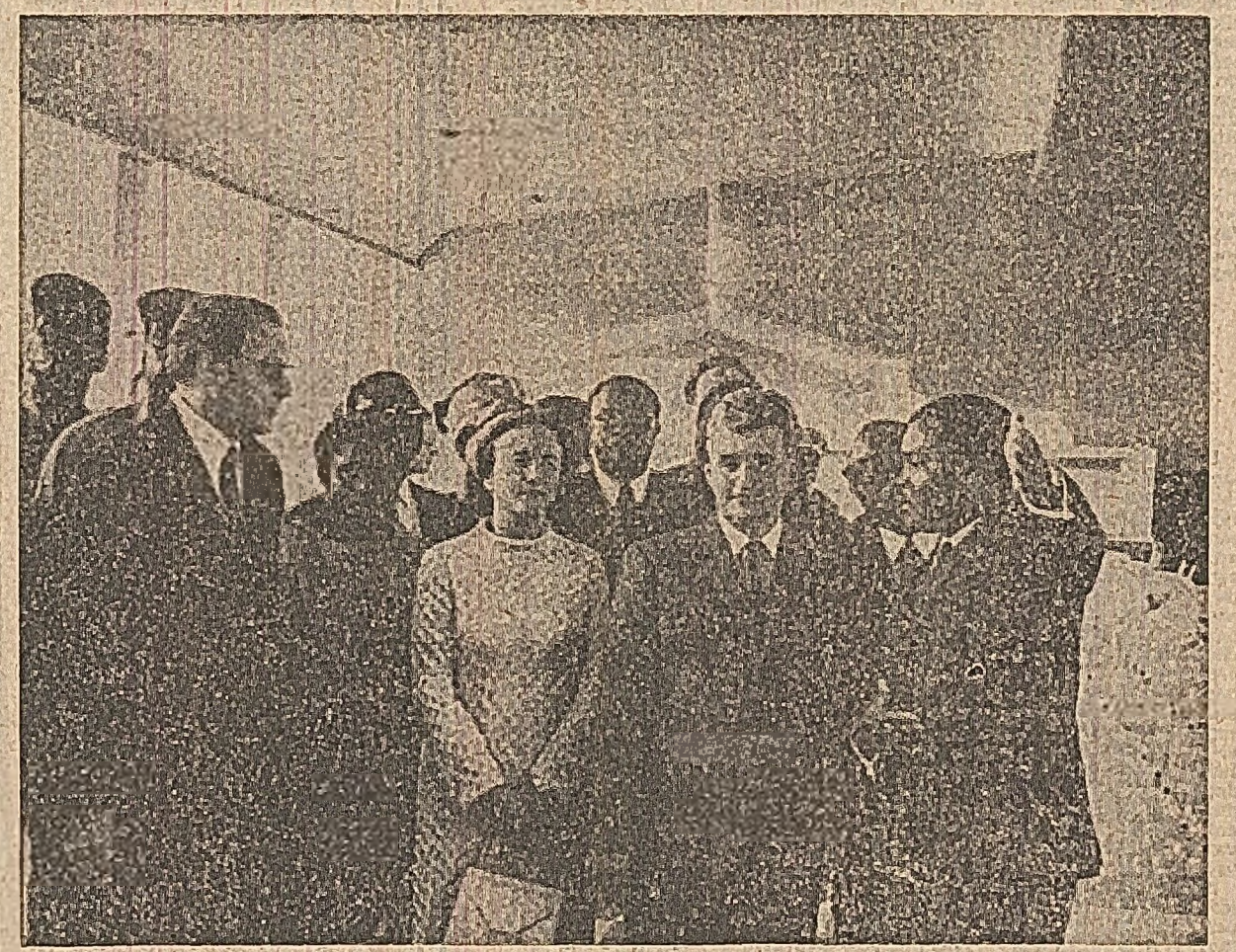
La recepție, care s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească, cordială, au participat vicepreședintele Republicii Zambia, Maliza Chona, cu soția, ministrul afacerilor externe, Elijah H. Mudenda, ministrul minei, petrolului și geologiei, Humphrey Mulemba, ministrul resurselor naturale, Solomon Kalulu, alți membri ai guvernului, precum și înalte personalități civile și mili-

itare, militanți ai Partidului Unit al Independenței Naționale, reprezentanți ai vieții publice, șefii misiunilor diplomatice acreditate la Lusaka, corespondenții ai presei locale și străine.

Au luat parte, de asemenea, Ion Păpan, Corneliu Mănescu, Bujor Alimșan, altele persoane oficiale române, precum și Aurel Ardeleanu, ambasadorul României în Zambia, și J. F. Lusaka, ambasadorul Zambiei în România.

În timpul recepției, președintele Kenneth David Kaunda și președintele Nicolae Ceaușescu au rostit alocuțiuni.

În încheiere au fost înțonate imnurile de stat ale celor două țări.



În timpul vizitei de miercuri 22 martie la Complexul agro-industrial de la N'Sole situat pe malul fluviului Zair

IN PAGINA A III-A

- Toasturile rostite la dîneul oferit de președintele României
- Plecarea din Kinshasa

**Excelenței Sale**  
**Domnul ION GHEORGHE MAURER**  
 Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România  
 BUCUREȘTI

Doresc să adresez Excelenței Voastre mulțumirile mele sincere pentru amabilul mesaj de felicitare.

**RAFAEL PAASIO**  
 Prim-ministru al Finlandei

(Continuare în pag. a III-a)







# ÎNCHEIEREA VIZITEI PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN REPUBLICA ZAIR

## PLECAREA DIN KINSHASA

După ceremonia semnării declarației comune, președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, precum și membrii delegației române, însoțit de președintele Mobutu Sese Seko, doamna Marie Antoinette Mobutu și de personalitățile zaireze prezente, s-au îndreptat spre aeroportul N'Djili, aflat la peste 30 km de Kinshasa.

Pe întregul traseu, mulți de locuitori ai capitalei au rezervat conducătorului statului o nouă manifestare spontană de simpatie; ei au scandat lozinci în cinstea prezenței dintre popoarele română și zaireze, a conducătorilor lor, i-au întâmpinat pe oasepe cu frunze de palmier — simbol al bucuriei.

Pe aeroport, pavozat sârbălozește, o mare mulțime de oameni i-au ovăționat și aclamat tot timpul pe seful statului nostru.

După înțelegerea înmărmurii naționale ale României și Zairului, o unitate de gardă a prezonalit voral.

In aplauzele și uralele celor prezenți, tovarășul Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, ceilalți oasepe români își iau rămas bun de la Bo-Boliko Lokonga, președintele Adunării Naționale, Kithima, membru al Biroului Politic și secretar general al Mișcării Populare a Revoluției, Karl-i-Bond Ngunza, ministrul afacerilor externe, Bulundwe, ministrul de interne. Sînt prezenți pe aeroport membrii Biroului Politic al Mișcării Populare a Revoluției, al Biroului Adunării Naționale și al guvernului, primul președinte al Curții Supreme, procurorul general al republicii, membrii Comitetului Național Executiv al M.P.R. și ai conducerii organizației de tineret. Este de față, Bokongi Embeyolo, ambasadorul Republicii Zair la București.

Sînt prezenți și membrii misiunilor diplomatice acreditate în Kinshasa. La scara avionului, președintele Republicii Zair și soția sa salută cu căldură și cordialitate pe președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, tovarășa Elena Ceaușescu, membrii delegației române, care la ora 11,00 (ora locală), ora 12 (ora Bucureștilor) au plecat, la bordul avionului oficial, spre Lusaka.

S-a încheiat, astfel, a patra etapă a vizitei conducătorului partidului și statului nostru pe continentul african. O vizită scurtă dar — așa cum aprecia tovarășul Nicolae Ceaușescu — o vizită deosebit de utilă, încheiată cu rezultate bune, care corespund intereselor celor două popoare. Convorbiri active, fructuoase, care au finalizat noi posibilități de cooperare multilaterală între România și Zair.

**Excelenței Sale Domnul general de corp de armată MOBUTU SESE SEKO**  
Președintele Republicii Zair

Părăsind pămîntul Republicii Zair, dorim să vă exprimăm încă o dată calde mulțumiri pentru primirea prietenească, plină de ospitalitate de care ne-am bucurat în timpul sederii noastre în frumoasa dumneavoastră țară.

Avem convingerea că vizita făcută, convorbirile rodnice pe care le-am purtat vor aduce o nouă contribuție în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre Republica Socialistă România și Republica Zair, în interesul celor două popoare, al cauzei păcii, cooperării și înțelegerii internaționale.

Folosim acest prilej pentru a vă transmite dumneavoastră și poporului zairez prieten cele mai bune urări de fericire și prosperitate, de noi succese în dezvoltarea economică și socială a țării.

Într-o declarație pe care mi-a făcut-o la încheierea vizitei, Karl-i-Bond Ngunza, membru al Biroului Politic al Mișcării Populare a Revoluției, ministrul afacerilor externe și al cooperării, sublinia: „Președintele Zairului pretutunde foarte mult vizita președintelui Ceaușescu. Vizita a marcat încă o dată principiile pentru care se pronunță cu fermitate România: dezvoltare nestingherită, relații între toate statele, fără deosebire de regim social ori concepții ideologice”. Arătînd că președintele României este primul șef de stat socialist care vizitează înțarul stat independent Zair, ministrul a declarat că partea zaireză este foarte mulțumită de vizita președintelui Nicolae Ceaușescu. Ea a fost bogată în rezultate — așa cum demonstrează declarația comună — și a pus bazele unei noi porniri în relațiile româno-zaireze.

**Excelenței Sale Domnul general de corp de armată MOBUTU SESE SEKO**  
Președintele Republicii Zair

Părăsind pămîntul Republicii Zair, dorim să vă exprimăm încă o dată calde mulțumiri pentru primirea prietenească, plină de ospitalitate de care ne-am bucurat în timpul sederii noastre în frumoasa dumneavoastră țară.

Avem convingerea că vizita făcută, convorbirile rodnice pe care le-am purtat vor aduce o nouă contribuție în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre Republica Socialistă România și Republica Zair, în interesul celor două popoare, al cauzei păcii, cooperării și înțelegerii internaționale.

Folosim acest prilej pentru a vă transmite dumneavoastră și poporului zairez prieten cele mai bune urări de fericire și prosperitate, de noi succese în dezvoltarea economică și socială a țării.

**NICOLAE CEAUȘESCU**  
Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

## CU PRILEJUL DINEULUI OFERIT DE PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

După cum am anunțat în numărul de ieri al ziarului, la dineul oferit miercuri la Kinshasa de președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și de tovarășa Elena

Ceaușescu, în onoarea președintelui Republicii Zair, Mobutu Sese Seko, și a doamnei Marie Antoinette

Mobutu, cei doi șefi de stat au rostit toasturi, pe care le publicăm în acest număr al ziarului.

### Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Stimate domnule președinte, Doamnă Mobutu, Doamnelor și domnilor,

Este pentru mine, pentru soția mea și colaboratorii mei din delegație o deosebită plăcere să vă salutăm în această seară, la acest dineu prietenesc, ca oasepe al Republicii Socialiste România — deși ne aflăm pe teritoriul Republicii Zair.

Din păcate, vizita noastră a fost scurtă; dar — așa cum am spus și aseară — sper că, nu peste mult, vom avea prilejul de a cunoaște și alte centre economice, politice, sociale ale republicii dumneavoastră. Totuși, eu apreciez că, deși scurtă, această vizită a fost deosebit de utilă, că ea se încheie cu rezultate bune, care corespund intereselor popoarelor noastre.

Nu aș dori să mă opresc acum asupra înțelegerilor pe care am ajuns în cadrul convorbirilor pe care le-am avut ieri și astăzi, ați noi, ca președinți, ca șefi de partid, că și membrii delegațiilor noastre. Doreșc să menționez însă că în cadrul convorbirilor s-au realizat noi înțelegeri, care merg pe linia celor ce am stabilit cu prilejul vizitei dv. în România — și care deschid noi perspective pentru o cooperare multilaterală și rodnică între țările noastre, cooperare care se bazează pe respect și avantaj reciproc, pe principiul neamestecului în treburile interne. Subliniez aceste lucruri pentru că am observat că dumneavoastră le repetați mai des decît mine; și de aceea, vreau să vă asigur că în relațiile cu toate țările — și deci și cu țara dumneavoastră — noi pornim de la respectarea strictă a acestor principii. Noi dorim ca și România să se bucure de înfăptuirea acestor principii din partea altor state în relațiile cu ea — și aș dori să vă asigur că noi facem și noi în relațiile cu alte state.

Desigur, cred că nu se poate vorbi că România și Zairul ar avea cumva intenția să se amestece una în treburile interne ale alteia. Dimpotrivă, cred că noi vom dezvolta colaborarea noastră, respectînd cu strictețe aceste principii și, în același timp, fiind conștienți că lărgirea colaborării atât între noi, cît și cu alte state corespunde intereselor reciproce, condițiilor actuale de dezvoltare a societății omenești, intereselor colaborării internaționale și păcii în lume.

Iată de ce eu apreciez că vizita pe care am făcut-o în aceste zile în țara dumneavoastră se încheie cu rezultate bune. Sper că ea va fi urmată de noi întâlniri, așteptînd președinții celor două țări, cît și între diferiți reprezentanți — pe linie de stat, fie pe linie de partid — că aceasta va contribui la mai buna cunoaștere și la înfăptuirea și dezvoltarea colaborării. De altfel, așa cum v-am asigurat, partidul nostru va trimite cu plăcere o delegație la congresul partidului dumneavoastră și vom aștepta și noi — cînd vom avea congresul — o delegație din partea partidului dumneavoastră.

Nu aș dori să mă opresc asupra unor probleme internaționale, deoarece abia aseară m-am referit la ele. Ceea ce aș dori să menționez și acum este faptul că convorbirile pe care le-am avut au demonstrat că sîntem animați de dorința de a ne aduce contribuția la lichidarea colonialismului și neocolonialismului, a politicii de forță și dictat în relațiile internaționale, de a contribui la realizarea în lume a unor relații de colaborare între toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

România și Zairul, din punct de vedere al populației, sînt cam egale — au peste 20 milioane de locuitori; diferența este că suprafața țării dumneavoastră e mult mai mare decît a României. Însă, pînă la urmă, noi pămîntul este hotărîtor, el oamenii îl înlocuiește — ați înțeles, cît și astăzi și în viitor — oamenii vor fi acela care vor hotărî dezvoltarea economică și socială a popoarelor și asigurarea unei păci trănice pe pămînt. De aceea consider că țara noastră și împreună cu noi și alte țări, de aceeași mîrmire — cum obștin noi românii să spunem, țări mici și mijlocii — vor acționa și ele cu mai multă fermitate pentru a-și aduce contribuția la soluționarea marilor probleme internaționale. Desigur, nu ignorăm nici un moment existența războiului mare, deosebit de orînduire socială; dar, în același timp, noi pornim de la faptul că astăzi este necesar să se înă scama de interesele tuturor popoarelor, să

se asigure participarea la soluționarea problemelor a tuturor statelor. Numai așa este posibilă pacea, este posibil progresul omenirii!

Trebule să spun cu satisfacție că, în discuțiile pe care le-am avut, am constat că punctele noastre de vedere merg în aceeași direcție, deși există deosebiri de păreri.

Iată de ce doreșc să menționez, la acest dineu, satisfacția noastră pentru rezultatele vizitei, ale convorbirilor și înțelegerilor la care am ajuns.

Vom duce cu noi și vom informa poporul român despre preocupările popularelor dumneavoastră, despre rezultatele pe care le obținem în furirea unei economii independente, puternice — și vă dorim să obțineți succese tot mai mari; și pentru cele rezultate bune în dezvoltarea economiei dumneavoastră sînt în același timp și rezultatele ale tuturor popoarelor care se pronunță pentru egalitate în drepturi, pentru independența națională.

Doreșc să ridic acest pahar și să toastez pentru prietenia dintre România și Zair, dintre partidele noastre; și urez poporului zairez multă prosperitate, multă fericire și multă independență! (Aplauze puternice).

Doreșc să toastez în sănătatea domnului președinte, a doamnei, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

Pentru colaborare și pace între toate popoarele lumii! (Aplauze puternice).

### Toastul președintelui Mobutu Sese Seko

Domnule președinte, Doamnă, Excelențe, Doamnelor și domnilor, Ceățeni și ceățeni,

Sînt foarte fericit, domnule președinte, de cuvintele atât de elocvioase pe care le-ai adresat mie și, prin persoana mea, întregului popor zairez.

Sînt încă și mai fericit, domnule președinte, de promisiunea pe care ne-ai făcut-o de a reveni anul viitor, deoarece, vedeți, domnule președinte, Kinshasa nu este toată Republica Zair, și poporul zairez ar fi foarte fericit să aște că veți reveni pentru a lua contact cu rezultatele sale, cu rezultatele sale vii și cîditive.

Sînt de asemenea, foarte fericit de prilejul pe care l-ați oferit poporului nostru de a primi pentru prima dată un șef de stat socialist. Aceasta corespunde cu ceea ce eu proclam în fiecare zi, voința noastră de a trăi în pace cu toate popoarele lumii, indiferent de culoarea pielii și de religie și-au ales-n pentru dezvoltarea lor.

În România, mai înainte — în 1970 — și acum, datorită ocaziei pe care ne-ați oferit-o de a vă vedea, noi am avut multe convorbiri în calitate de șefi de state și de partide, și din toate aceste convorbiri, după cum bine ați spus, a reieșit această serie de acorduri pe care chiar mine le vom semnă.

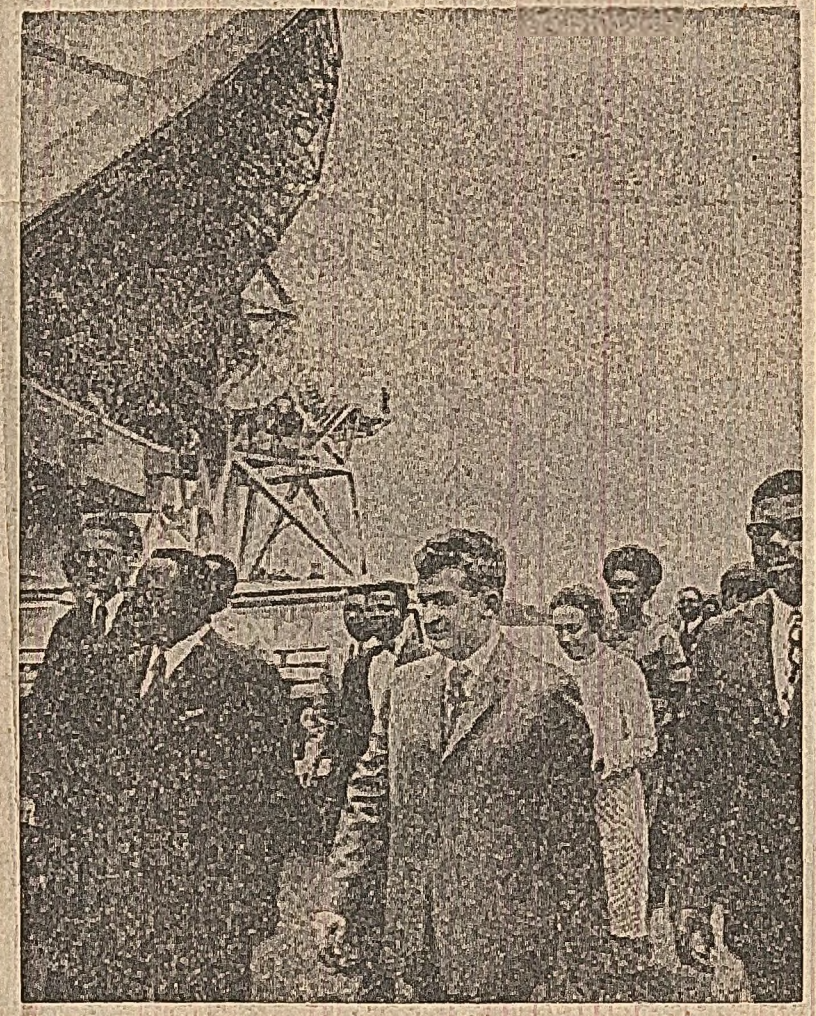
Domnule președinte, Din tot ceea ce ați spus reiese această voință de a vedea pe toți oamenii care populează globul că

trăiesc în pace. Aceasta este și dorința poporului zairez, care cunoaște foarte bine prețul pentru pacea pe care a răstignit-o. Cred că v-am spus, printre altele, domnule președinte, după convorbirile noastre, că deși nu vedem necesar lîmbă ne-am înțeles, și aceasta spune totul. Nu se semnează și nu se încheie acorduri decît între oameni de bunăvoință, oameni care trebuie să se înțelegă, în poșda unor deosebiri, poale și de opinii; însă nu este acum ocazia, în cadrul acestui toast, pe care îl doreșc acur, să discut despre acestea.

În numele poporului meu, domnule președinte, regret că vizita dumneavoastră a fost atât de scurtă; dorim ca anul viitor să puteți vedea poporul zairez la lucru, nu numai la Kinshasa, care este capitala sa. Cu prilejul viitorului nostru congres, cel dinții pe care îl ținem de cînd a fost creat partidul nostru, delegația dumneavoastră va avea prilejul să vă facă un raport fidel asupra gradului de înă de militanții noștri în ce privește patriotismul lor pe calea a ceea ce noi numim „Salongo” — dragostea de muncă — pentru a construi o țară tot mai frumoasă și tot mai mare.

Iată, aceasta este înțelegerea și prietenia noastră asupra problemelor. Mă folosesc de acest prilej pentru a solicita întregii asistente să ridice paharul în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, a doamnei, căreia îi adreșez salutul cel mai respectuos, tuturor membrilor delegației dumneavoastră; și pentru prietenia dintre popoarele români și zairezi! (Aplauze).

Imagini din timpul vizitei în Republica Zair



La centrul de telecomunicatii spatiale de la N'Sele



Sun venit înalților oasepeji

## DECLARAȚIE COMUNĂ ROMÂNŌ-ZAIREZĂ

(Urmare din pag. 1)

precum și în interpretarea evenimentelor internaționale, nu trebuie să constituie un obstacol în calea dezvoltării unei colaborări fructuoase între țări și popoare. El a declarat că, în realizarea acestor țeluri, raporturile interstatale trebuie să se bazeze pe respectarea principiilor independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajul reciproc, al excluderii forței și amenințării cu forța, precum și a prestațiilor de orice natură, al respectării dreptului fiecărui popor de a-și hotărî în mod liber destinul.

Cele două părți, examinînd evoluția situației de pe continentul african, au salutat cu căldură realizările dobîndite de popoarele Africii în dezvoltarea lor economică și social-politică, aportul lor pozitiv în debatarea și soluționarea problemelor de interes mondial. Ele și-au manifestat și cu acest prilej simpatia și sprijinul față de eforturile țărilor africane pentru apărarea și consolidarea independenței naționale, pentru promovarea unor relații de bună vecinătate între state, pentru progres economic și social, împotriva colonialismului și neocolonialismului.

Republica Socialistă România și Republica Zair condamna asupra lor colonialismul, reafirmă dreptul inalienabil al tuturor popoarelor la independență și suveranitate națională, deplinul lor sprijin față de lupta dreaptă a popoarelor din Angola, Mozambic, Guinea-Bissau, Namibia și din alte teritorii dependente, pentru scuturarea jugului colonial, pentru libertate și progres. Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Mobutu Sese Seko au condamnat cu fermitate discriminarea rasială și politica de apartheid a regimurilor rasiste minoritare din Republica Sud-Africană și Rhodesia și s-au pronunțat pentru lichidarea neîntîrziată a ultimei vestigii ale colonialismului. Cel doi președinți au sub-

liniat, în acest sens, necesitatea întreprinderii unor acțiuni concrete, imediate, în vederea aplicării declarațiilor și rezoluțiilor O.N.U. privind deocolonizarea, politica de apartheid și discriminarea rasială și au salutat înțelegerea la Addis Abeba, pentru prima dată pe continentul african, a sesiunii Consiliului de Securitate al O.N.U., dedicată acestor probleme.

Cele două părți au apreciat că este imperios necesară lichidarea decalajului existent între statele avansate din punct de vedere economic și țările în curs de dezvoltare, considerînd că este vorba de o problemă vitală pentru progresul întregii omeniri, pentru cauza păcii și cooperării în lume. Ele au subliniat că lichidarea acestui decalaj cere eforturi sustinute pentru valorificarea deplină a resurselor materiale și umane de care dispune fiecare țară, conjugate cu o largă colaborare internațională pentru eliminarea obstacolelor și discriminărilor din relațiile economice, accesul fără restricții al fiecărui stat la cuceririle tehnicoștiințifice moderne, remedierea detoriilor condițiilor schimburilor comerciale, precum și creșterea eficienței O.N.U. în sprijinirea statelor în curs de dezvoltare.

Exprimînd îngrășorarea lor profundă în legătură cu persistența unor conflicte armate și focare de încordare în diferite părți ale lumii, care amenință pacea și securitatea internațională, cele două părți s-au pronunțat pentru rezolvarea pe cale pașnică a diferendelor. În acest context, ele au reafirmat necesitatea încetării oricărui intervenții străine în Indochina, astfel încît popoarele vietnameze, cambodgiane și laotiene să li se asigure dreptul sacru de a-și alege în mod liber calea de dezvoltare, conform aspirațiilor lor legitime. De asemenea, ele s-au pronunțat pentru reglementarea politică a conflictului din Orientul Apropiat, în conformitate cu prevederile rezoluției Consiliului de Securitate din 22 noiembrie 1947.

Cel doi președinți au înregistrat cu satisfacție eforturile depuse în vederea consolidării păcii în Europa, vîzînd în aceasta o contribuție la cauza generală a păcii și securității pe plan mondial. Totodată, ei au subliniat că securitatea internațională trebuie să fie concepută ca un sistem de angajamente ferme și de măsuri concrete, care să ofere fiecărui țări garanții pentru dezvoltarea

pașnică, într-un climat de destindere, înțelegere și cooperare. Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Mobutu Sese Seko au apreciat că este necesar să se intensifice negocierile pentru de-zărmare și să se întreprindă acțiuni concrete pentru realizarea dezarmării generale și, în primul rînd, a celei nucleare.

Celui au relevat că încetarea curselor înarmărilor, interzicerea folosirii armelor atomice, încetarea producției și lichidarea stocurilor acumulate, crearea de zone demilitarizate, abolirea biocurilor militare, ca și alte măsuri de de-zărmare au contribuit la instaurarea unui climat de încredere și securitate între națiuni, la renunțarea păcii în lume, a progresului economic și social al omenirii, la creșterea sprijinului acordat țărilor în curs de dezvoltare.

Cele două părți au reafirmat a-dezinea lor sinceră la principiile și scopurile Organizației Naționale Unite și au subliniat necesitatea continuării eforturilor tuturor statelor pentru ca O.N.U. să re-fiește în mod adecvat realitățile lumii contemporane și să-și sporosească capacitatea de a promova înțelegeri și soluții conforme cu aspirațiile legitime ale popoarelor, cu interesele păcii și securității internaționale.

Cele două părți au exprimat convingerea lor că vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, în Republica Zair reprezintă o nouă și importantă contribuție la dezvoltarea relațiilor prietenești și de colaborare între cele două țări și popoare.

Subliniind importanța contactelor personale, cei doi președinți au convenit să efectueze un nou schimb de vizite; președintele Nicolae Ceaușescu a acceptat invitația președintelui Mobutu Sese Seko de a vizita din nou Republica Zair, pentru a cunoaște mai înădeaproape poporul acestei țări și a aprecia realizările sale. Dintre vizitelor re-ceptivă urmează a fi stabilite în cursul anului 1973.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, doamna Elena Ceaușescu, precum și personalitățile care l-au însoțit au exprimat președintelui Republicii Zair, general de corp de armată, Mobutu Sese Seko, guvernului și întregului popor zairez calde mulțumiri pentru primirea cordială și ospitalită-tea prietenească ce le-au fost rezerva-te în tot timpul vizitei.

**NICOLAE CEAUȘESCU** Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România  
**MOBUTU SESE SEKO** Președintele Republicii Zair general de corp de armată







FAPTUL DIVERS

Oameni la datorie

Int-una din noaptea trecute, la fabrica „Viscoza” din Lupeni s-a spart rețeaua metalică nr. 2...

În „zborul” unei prelate

Ion Popescu, șofer la C.A.P. Clujdrăni (Iloș), se îndreaptă, într-una din zilele trecute, cu autocamionul...

Două neatentii...

În timp ce-și achimba butelie de aragaz, Dumitru Biran din satul Târnăveni...

Profitorul era...

Castigând increderea șefului stației C.F.R. Orbeli (Bacău), Nicolae Tîrziu...

Struniți stopurile!

În majoritatea intersecțiilor din Capitală s-au montat, de mai multă vreme...

Rubrică redacției

Dumitru TIRCOB, Gheorghe DAVID și corespondenții „Științei”

Plecarea la Stockholm a unei delegații a Partidului Comunist Român

Joi a plecat la Stockholm delegația Partidului Comunist Român condusă de tovarășul Dumitru Popescu...

Întoarcerea din R. S. F. Iugoslavia a delegației Marii Adunări Naționale

Joi dimineața s-a însoțit în Capitală delegația Marii Adunări Naționale, condusă de tovarășul Mihail Dalca...

Organizarea trusturilor judetene ale S. M. A. O HOTARIRE A CONSILIULUI DE MINISTRI

Printr-o recentă hotărâre a Consiliului de Miniștri s-au adoptat unele măsuri în vederea organizării și funcționării stațiilor pentru mecanizarea agriculturii...

Cronica zilei

Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, Ștefan Gheorghiu...

Cuvîntarea ambasadorului Pakistanului la posturile noastre de televiziune

Cu prilejul Zilei Naționale a Pakistanului, Razdar Rahman Nooro, ambasadorul acestor țări la București...

Plenara C. C. al P. C. din Finlanda

HELSINKI 23 (Agerpres). - La Helsinki a avut loc plenara C.C. al P.C. din Finlanda...

Plenara C. C. al P. C. din Chile

SANTIAGO DE CHILE 23. - Corespondenții noștri, Eugenio Fop, transmise Președinției Republicii Chile...

viața internațională

La încheierea Conferinței Uniunii Sindicatelor din Iugoslavia

BELGRAD 23 (Agerpres). - Clasa muncitoare va putea milita pentru înfruntarea principalilor sine deziderate și să-și impună voința în toate problemele vieții sociale...

Suspendarea sesiunii Congresului pe timp de o săptămână

După reușite, președintele Alianței de a stăruia în baza unei prevederi constituționale, suspendarea pe timp de o săptămână a sesiunii Congresului...

O declarație a secretarului general al C. C. al P. C. din Chile

SANTIAGO DE CHILE 23 (Agerpres). - Partidul Comunist din Chile - a declarat în cadrul unei conferințe de presă secretarul general al C.C. al P.C. Luis Corvalan...

Plenara C. C. al P. C. din Finlanda

HELSINKI 23 (Agerpres). - La Helsinki a avut loc plenara C.C. al P.C. din Finlanda...

Intilnire între delegații ale P. C. F. și P. S. din Franța

PARIS 23 - Corespondenții noștri Paul Diaconescu transmise: La sediul C.C. P.C.F. a avut loc miercuri după-amiază o întâlnire între o delegație a Partidului Socialist...

Deschiderea plenarei C. C. al P. C. Francez

PARIS 23 - Corespondenții noștri transmise: Ziarul „L'Humanité” din 23 martie a.c. informează că miercuri și-a deschis lucrările plenara C.C. al P.C. Francez...

Renunțarea la măsurile discriminatorii - cheia dezvoltării comerțului internațional

MOSCOVA 23 - Corespondenții Agerpres, Laurentiu Duta, transmise: Sub titlul „O necesitate economică”, ziarul „Pravda”, din 23 martie, publică un articol semnat de Iuri Jukov...

„Portul păcii” așteaptă solii României prietene

Insemnări din Tanzania

Calm și măiestros, Oceanul Indian avea, sub soarele amiezii, reflexe de un verde crud, fosforescent. Cînd avionul s-a inclinat pe arpa dreaptă, ocazul s-a lăsat pe neașteptate...

Intilnire între delegații ale P. C. F. și P. S. din Franța

PARIS 23 - Corespondenții noștri Paul Diaconescu transmise: La sediul C.C. P.C.F. a avut loc miercuri după-amiază o întâlnire între o delegație a Partidului Socialist...

Deschiderea plenarei C. C. al P. C. Francez

PARIS 23 - Corespondenții noștri transmise: Ziarul „L'Humanité” din 23 martie a.c. informează că miercuri și-a deschis lucrările plenara C.C. al P.C. Francez...

Renunțarea la măsurile discriminatorii - cheia dezvoltării comerțului internațional

MOSCOVA 23 - Corespondenții Agerpres, Laurentiu Duta, transmise: Sub titlul „O necesitate economică”, ziarul „Pravda”, din 23 martie, publică un articol semnat de Iuri Jukov...



